

我愿化作 一叶扁舟

槐华歌曲集

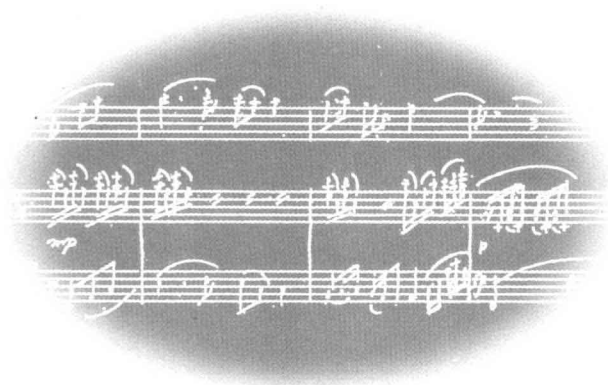
我愿化作一叶扁舟

人民音乐出版社
华乐出版社

J642/5-6

我愿化作一叶扁舟

槐华歌曲集



赠
阅

人民音乐出版社
华乐出版社

ADA78.107⁰ 4

图书在版编目 (CIP) 数据

我愿化作一叶扁舟: 槐华歌曲集 / 槐华编著. - 北京:
人民音乐出版社; 华乐出版社, 2001. 10

ISBN 7-80129-079-8

I. 我… II. 槐… III. 歌曲-作品集-中国-现代
IV. J642

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 038538 号

责任编辑: 贺 星

责任校对: 罗耀辉

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路 2 号 邮政编码: 100036)

Http://www.people-music.com

E-mail: copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京市美通印刷厂印刷

A4

6.75 印张

2001 年 10 月北京第 1 版 2001 年 10 月北京第 1 次印刷

印数: 1-540 册 定价: 50.00 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题

请与本社出版部联系调换。电话: (010) 68278400

亦思作
一葉歸心



序

赵 沅

“诗言志，歌永言”。

中国人曾用上述六个字——世界上最简练、最美丽的语言来论诗和歌（从《尚书·尧典》到历代不少的乐论和乐书都如是说）。

读槐华的诗，就为他的真情所感动；他的诗都是从心琴自然弹出来的，没有虚饰，没有一点儿矫情（他自己说是“苦吟派”，每首诗都经过无数次修改，但这和他的诗全是真情的自然流露并不矛盾）。

槐华把诗写出来了，但觉得还没有达到淋漓尽致的程度，于是，把自己的诗有腔有调地唱起来了。这就是他的“自度曲”。我想，南宋姜白石大概也是这样的，他的歌和他的诗一样，也是自然而晓畅，是为了把意境更完美地表达出来，故而也是他的真情的更深一层的表达。

故而又想起一句古人的话：“唯乐不可为伪”。

诗和歌是什么？

是人对自由、春天、爱情和美好未来的歌颂；是对压迫、腐朽、虚伪、不公的无情的鞭挞；是对人生、人性的被压抑的反抗和呐喊；是对最美好的事物的向往的由衷的歌唱；……

诗歌有的狂风暴雨和雷电交加，有的浅吟低唱吐气如兰，这二者不可偏废，更无高下，人们凭着自己的爱好去不断地追寻自己的完美。

槐华的诗歌中，细心的欣赏者可以从中找到自己要找的东西。

我曾经在新加坡工作过一年，我很了解在第二次世界大战期间，那一代中华儿女的心态，他们纯真、朴实、有正义感，对先人的国度和居留地的人民，都有着热烈的情感，因此，他们喜欢诗歌，他们喜欢音乐，有的人拿起刀枪，为人民的事业而流血战斗；有的人拿起笔墨，为人民的事业歌唱终生。

灾难深重的旧中国人民，在帝国主义的欺侮凌辱下，北方的农民，只有“走西口”或者“下关东”；而南方的破产农民，也只有“卖猪仔”或“下南洋”。正是这几代的移民和当地人民一起，在热带的雨林、在湿热的矿井、在荒凉的山芭、在闷热的胶林艰苦求生、英勇奋斗……

遥望南天，感慨万千！

作于世纪之交，岁次庚辰，年方八四，仍客北京。

赵 沅（1916— ）1947年任香港中华音乐学院副院长（院长为马思聪）。这年年底在新加坡与新加坡爱华音乐社吴盛育、中国歌舞剧艺社社长丁波合办中华艺术专科学校，翌年2月1日开学，设戏剧、音乐各一班，任校长兼音乐系主任；后因“六·二〇紧急法令”，学校却仍然坚持到年底。1949年初（农历新年初一）被迫出走，返香港。自1956年历任北京中央音乐学院副院长、院长、名誉院长至1995年，现任中国教育部艺术教育委员会主任、中国音乐史学会会长、亚太音乐民族学学会荣誉会长。

诗 序

槐 华

那时我五岁半
军号忽地吹起
“起来！不愿做奴隶的人们……”
新加坡到处
抗日吼声 鼓声

到十九岁
收听北京电台
才知道是
《义勇军进行曲》

雾 大舢船忐忑的
灯火
啊！第一次读到
十月革命

《钢铁是怎样炼成的》
《二万五千里长征》
《青春之歌》
《黄河大合唱》

特别向往
延安！

那七十年代
太阳也特别红……
我办杂志
歌唱亚非拉

可是 几回听
“星星之火……”^①
亲人呀!在早霞飘起的
边境

一九七九
缪斯
赠我新的琴
莞而
从此啊!
“五线谱一线
花我四年

能给 21 世纪的
我只有这几粒
音乐钻石”^②

2000 年 6 月 8 日第 5 稿

① 杨励曲

② 引自《金碟小诗》

金 碟 小 诗

- 1 五线谱一线
花我四年

能给 21 世纪的
我只有这几粒
音乐钻石

- 2 亲爱的 这金碟
有天长地久的心花
有浅尝辄醉的
酒窝

是一叶扁舟
快乐地流浪天涯

- 3 岁月的箏
以二十一弦
♯4 ♭7
飘 旋着泪雨

- 4 你红霞般
回去延安

每听这金碟
妹子 就乱了
秧歌舞步

- 5 你是谁?
9991 年视窗前
听沙贝琴 流泪

1999 年 8 月 18 - 20 日

目 录

序	赵 沅(I)
诗 序	槐 华(II)
金碟小诗	(IV)
春天哪会遥远	雪 莱诗 槐 华译诗、作曲 罗耀辉编配(1)
友谊舞曲	槐 华曲 罗耀辉编配(3)
姑娘深情永不变	槐 华词曲 罗耀辉编配(6)
从哪个神奇之乡	槐 华词曲 张 军编配(9)
相 思	槐 华词曲 刘维加编配(11)
望 君	刘长卿诗 槐 华曲 罗耀辉编配(23)
黄鹤楼	李 白诗 槐 华曲 罗耀辉编配(25)
拉让江畔的约会	槐 华词曲 陈国权编配(27)
拉让江畔的约会(合唱)	槐 华词曲 陈国权编配(30)
我愿化作一叶扁舟	槐 华曲 赵升书编配(37)
我愿化作一叶扁舟	秦 真词 槐 华曲 吴 蔚、唐小玲编配(40)
亲爱的沙贝琴你在何方	槐 华词曲 槐 华、何 真译词 黎英海编配(43)
满帆的欢笑	槐 华曲 罗耀辉编配(45)
南方·北方(领唱、合唱)	槐 华词曲 陈国权编配(53)
想起遥远的故乡	槐 华词曲 陈国权编配(57)
我心中的河	槐 华词曲 罗耀辉编配(60)
我曾爱上维吾尔姑娘	槐 华词曲 罗耀辉编配(63)
窗 前	槐 华词 方 歌曲 吴 蔚编配(74)
故乡的怀念	槐 华词 黎 华曲 张 军编配(77)
柴船头	槐 华词 黎 华曲 罗耀辉编配(81)
《拉让江畔的约会》前前后后	槐 华(84)
雨燕,飞出热带的冬夜	槐 华(85)
沙贝琴上的心弦	槐 华(86)
CD《亲爱的沙贝琴你在何方》引子	槐 华(92)
歌曲《拉让江畔的约会》创作与演唱评析	王纪宴(93)
铆接今天、明天的槐华词曲魅力	方妙英(95)
随 想	槐 华(98)

Can Spring Be Far Behind

春天哪会遥远

雪莱诗
槐华译诗、作曲
罗耀辉编配

♩=88 乐观地

钢琴

If win - ter
冬 天 来

comes, can spring be far be - hind? If win - ter
了, 春 天 哪会遥 远? 冬 天 来

comes can spring be far be - hind?
了, 春 天 哪 会 遥 远?

略加快

If win - ter comes, can spring be far be - hind?
冬 天 来 了, 春 天 哪 会 遥 远?

a tempo

If win - ter comes, can spring be far
冬 天 来 了, 春 天 哪 会

rit.

be - hind? Ah!
遥 远? 啊!

(1982年2月)

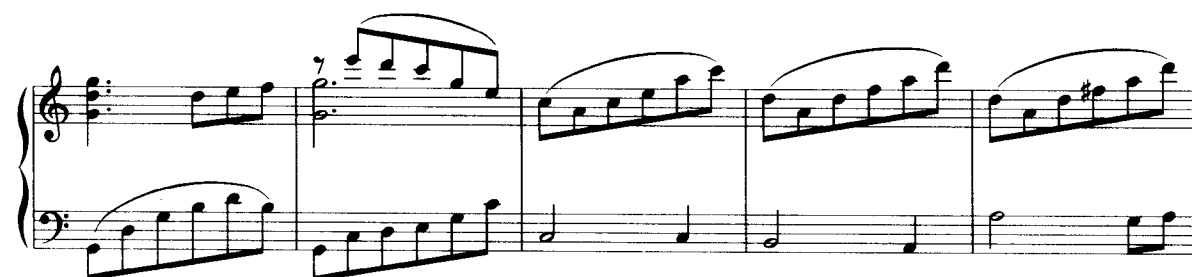
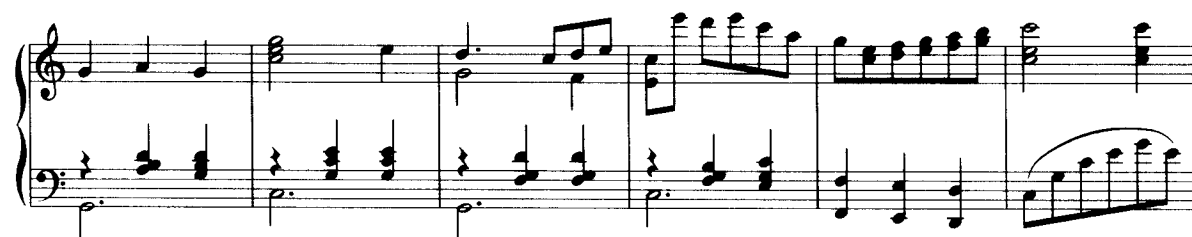
友谊舞曲

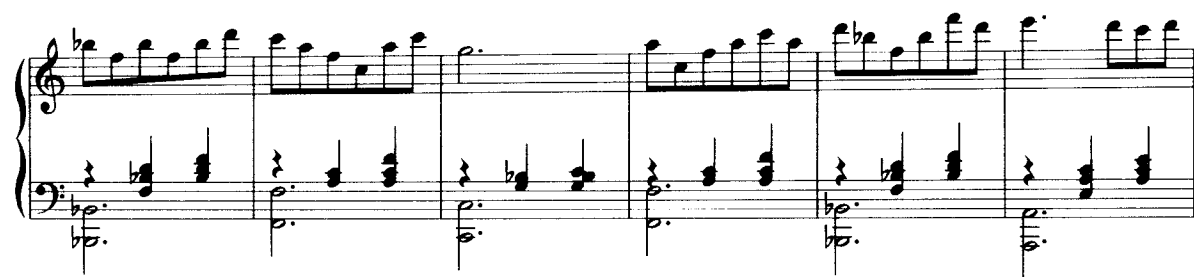
槐 华曲
罗耀辉编配

♩ = 128 - 130 热情、欢乐地

钢琴

The piano score is written for a grand piano in 3/4 time. It consists of five systems of music. The first system shows the initial chords and a steady bass line. The second system introduces a more active melody in the right hand with eighth notes. The third system features a continuous eighth-note melody in the right hand. The fourth system includes a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) and continues the eighth-note melody. The fifth system concludes the piece with sustained chords in both hands.





(1982年2月)

姑娘深情永不变

槐 华词曲
罗耀辉编配

$\text{♩} = 66$ 怀念地

小提琴

钢琴

1. 记 得 离 别 那 一 天, 我 们 来 到 新 加 坡 河 边,
2. 白 云 飞 向 远 方, 河 水 匆 匆 流 不 停,

你 曾 对 我 默 默 地 凝 视， 我 是 那 样 悲 伤。
 随 风 带 去 我 的 歌 声， 姑 娘 深 情 永 不 变。

不 论 天 长 地 久，

隔 不 断 心 连 心, 我 愿 相 思

泪, 化 作 稻 花 千 里 香。

化 作 稻 花 千 里 香。

rit. 自由地

(1982年4月)